An Independent Weekly For Canadians of Japanese Origin

# THE NEW CANADIAN

Vol. IX, No. 13 — 10c per copy — WINNIPEG, MANITOBA — 40c per month — Saturday, March 30, 1946

# Nisei Wins Congressional Medal Of Honor

## Revoke Deportation Orders Urges Delegation to Ottawa

OTTAWA—A delegation from the Co-operative Committee on Japanese Canadians urged the government on March 26 to revoke the orders-in-council providing for deportation of Japanese Canadians, according to the Toronto Star.

The delegation headed by Hugh MacMillan, secretary of the committee, urged that the deportation orders be revoked on the ground that they give powers of exile; that they are against international law; that they bring Canadian citizenship into contempt; that they involve racial discrimination; that they are not necessary for the safety of the state and that they constitute a threat to minorities in Canada.

**INVOLVE HARDSHIP**

The delegation also contended the Order and the proposed deportations involve grave hardships and injustice to innocent persons and that they will have a bad effect on international relations, especially in the Orient. The deportations also are contrary to the spirit and the letter of the United Nations charter.

At the very least, the committee representatives stated, individuals against whom deportation orders would go into effect, should have recourse to a judicial tribunal to determine the justice or necessity of their deportation.

Pending other government action it was requested that the government remove restrictions so that Japanese Canadians may settle throughout the whole of Canada, thus relieving the problem which has arisen from their concentration in British Columbia.

The government was also asked, before any final deportation action is taken, to refer the whole matter to parliament to which the cabinet is responsible.

Representing a nation-wide committee, the delegates included Andrew Brewin, Toronto lawyer; Edgar Tarr, Winnipeg lawyer, representing the Winnipeg section of the committee; and C. H. Millard, national director of the United Steel Workers of America and a member of the executive of the Canadian Congress of Labor.

Premier King headed the government group who heard the representations and promised "serious consideration" of them. Other cabinet ministers present at the hearing were: Hon. Louis St. Laurent, minister of justice; Hon. Brooke Claxton, minister of health and welfare; Hon. Paul Martin, secretary of state; Hon. Humphrey Mitchell, minister of labor; Hon. D. C. Abbott, minister of national defence, and Hon. Ian Mackenzie, minister of Veterans' affairs.

David Croll, M.P. for Toronto-Spadina, and M. J. Coldwell, national leader of the C.C.F., accompanied the committee representatives and introduced them to the government.

## U.S. Closes All Evacuee Camps

WASHINGTON, D.C.—The War Relocation Authority has completed its four-year wartime job of evacuating and resettling American Japanese with the closing last week of Tule Lake centre, last of 10 relocation centres.

Secretary of the Interior J. A. Krug, announced on March 20, that Tule Lake camp was closed as a place of residence with the departure of the last group of detainees and family members to a Department of Justice internment camp pending further review of their cases.

Certain W.R.A. relocation officers are being maintained for another four to seven weeks to assist the more recent resettlers in making more permanent readjustments to life outside the centres.

Secretary Krug noted that during its existence, the W.R.A. assisted more than 109,300 individuals to leave relocation centres and resettle in normal American communities.

This figure includes 2,300 men who went directly into the Army.

W.R.A. records show that at present, about 51,000 of the 109,300 relocated away from the former coast homes, and 57,500 are back in the West Coast states. Of the former group, 12,500 settled in Illinois, 5,700 in Colorado, 5,300 in Utah, 4,200 in Ohio, 3,600 in Idaho, 2,900 in New York, 2,300 in New Jersey, and 2,000 in Minnesota.

## *Tamaki Appointed To Government Job*

REGINA, Sask.—George Tamaki of Toronto has been appointed legal advisor to George W. Cadbury, chairman of the Saskatchewan C.C.F. Government's economic planning commission, the Canadian Press reported on March 25.

## Nine Niseis in India Await Repatriation

INDIA—Nine more Nisels, who enlisted early last year for intelligence work in the Canadian army are awaiting repatriation at this homeward-bound trooping depot.

The Nisels have been gathered from various points in the South East Asia Command. They are: from Singapore, Sid Sakauashi, E. Oikawa, Albert Takimoto, Harold Hirose; from Rangoon, Tats Kagawa, Jin Ide; from Saigon, Edgar Iwamoto; from Hong Kong, Elmer Oike; from Bombay-Ceylon, Frank Moritsugu.

Included in this group besides the Nisels are 40 Chinese Canadians, and three Canadian officers, one of whom is Capt. G. Lloyd Harvey of Vancouver.

If all goes well, they expect to be home in April or May.

## Another GI Defies Immigration Laws To Wed Canadian Nisei

WINNIPEG, Man.—While ex-sergeant Robert Kitajima of California is stranded here due to the U.S. immigration authorities' refusal to permit his Canadian-born wife's entry into the U.S., another American Nisei G.I. has married a Canadian-born Nisei, this time in Montreal.

The G.I. is Lieut. Makoto (Mak) Kimura who married Vancouver-born Lucky Inamoto on February 21.

Lieut. Kimura, finding himself in the same predicament as Robert Kitajima, has written him in Winnipeg to inquire what result if any there was from Kitajima's numerous appeals to U.S. authorities.

(Continued on page 8)

*In Montreal*

## Committee Plans Meeting To Protest Deportation

MONTREAL, P.Q.—A public meeting has been arranged for April 4 at 8 p.m. at the Montreal High, on the topic: "Canadian Government Policy Towards Citizens of Japanese origin." Speakers will be Dr. B. K. Sandwell, editor of Toronto Saturday Night, and Jacques Perrault, LL.D., avocate.

The meeting is being sponsored by the Montreal Committee on Canadian Citizenship, which has been established to protect the rights of minority groups, and which is now protesting the government's orders for deporting Japanese Canadians.

Since the Committee came into being a month ago, it has carried on an educational campaign on the current Japanese question. Letters and pamphlets have been sent to about 500 individuals and to over 100 French and English organizations, asking them to protest the violation of individual rights.

The Committee has sent a donation of $100 to the Toronto Co-operative Committee on Japanese Canadians.

On the executive committee of the Montreal Committee are: Rev. Canon P. S. C. Powles, Paul Baby, Mme. Pierre Casgrain, Rev. G. H. Cragg, Mme. George Garneau, John H. Hobart, Leon Lalande, Lady Marler, Jean-Marie Nadeau, Roger Ouimet, Margaret Peck, Jacques Perrault, Rev. Cyril Powles, Prof. F. R. Scott, Gordon K. Stewart, Rev. H. G. Tuttle, and Marjorie A. Watson.

## Brig. W. E. Huckvale Heads Committee

LETHBRIDGE, Alta.—A Consultative Committee on Japanese Canadians has been formed in this city at a meeting in the Y.M.C.A. on March 15. Brig. W. E. Huckvale was elected president, and W. S. Wallace, secretary.

Also on the committee are J. Tilfin, Miss H. Sperling, A. Gladstone Virtue, K.C., Rev. R. W. Cowan, and alternates, Mrs. W. F. LeBaron and Mrs. J. Bruce.

The meeting was sponsored by the Ministerial Association, with Rev. Harry Murchmore acting as chairman.

## Award Presented to Mother of Hero Who Silenced Two Machine Guns, Sacrificed Life in Italy

LOS ANGELES, Calif.—On March 13, at Fort MacArthur, Calif., a 22-year-old American-born Japanese, Private First Class Sadao S. Munemori, was awarded the highest honor that can be bestowed on an American soldier—the Congressional Medal of Honor. The Nisei, however, was not there to receive it. In his last act of heroism, Private Munemori had sacrificed his life to save the lives of two comrades-in-arms.

Standing in the hushed parade grounds of Fort MacArthur, Private Munemori's mother, Mrs. Nawa Munemori, received the award from Col. Evans Crowell. The story of heroism was contained in the terse wording of the official citation read at the presentation ceremony.

**ITALIAN CAMPAIGN**

It was early dawn, April 5, 1945. The Americans were trying to break a six-months stalemate on the western slopes of the Appennine mountains near Seravezza, Italy. The Japanese American combat team, the 442nd, was in the midst of the offensive, and Private Munemori's company "A" spearheaded the attack on strategic German-held "Hill Georgia."

A ten-minute barrage from the American guns opened the attack. Before the Germans could recover, the Japanese Americans advanced almost up to fifty yards of the summit where Germans were entrenched with machine guns and rifles and an ample supply of hand grenades.

A bursting grenade wounded the squad leader, and Private Munemori, assistant leader, stepped into command. He led his men through mine fields to within thirty yards of the enemy. An enemy machine gun faced them dead ahead; the company took cover in shell craters.

Then Private Munemori, armed with six hand grenades, crawled out alone. He advanced slowly through the smoke and early morning dusk . . . five yards . . . ten . . . fifteen. . . . The Germans loomed ahead, hunched behind their guns. Private Munemori readied his grenades, and with deliberate aim hurled them one after another at the enemy. In the ensuing explosions two enemy machine guns were knocked out.

The Nisei company moved in closer on the objective. Another German machine gun opened up, followed by a shower of hand grenades. The Niseis scrambled for cover.

Private Munemori crawled back to a crater in which two Niseis lay huddled. The German grenades kept up. Suddenly one bounced off Munemori's helmet and rolled into the crater. Without hesitation, Private Munemori leaped upon the grenade, covered it with the upper part of his body, hunched his shoulders and bent his head down so the burst would not leak out. The other two Niseis were saved.

"By his swift, supremely heroic action," the citation concludes, "Private Munemori saved two of his men at the cost of his own life and did much to clear the path for his company's victorious advance."

Thus Private Munemori became the first Nisei to win the Congressional...

(Continued on page 7)

## OFFICIAL CITATION FOR MEDAL WINNER

"Private First Class Sadao S. Munemori, an assistant squad leader of Company 'A,' 100th Infantry Battalion, 442nd Regimental Combat Team, fought with great gallantry and intrepidity on April 5, 1945, near Seravezza, Italy.

"When his unit was pinned down by grazing fire from the enemy's strong mountain defence and command of the squad devolved on him with the wounding of its regular leader, he made frontal, one-man attacks through direct fire and knocked out two machine guns with grenades.

"Withdrawing under murderous fire and showers of grenades from other enemy emplacements, he had nearly reached a shell crater occupied by two of his men when an unexploded grenade bounced on his helmet and rolled toward his helpless comrades. He arose into the withering fire, dived for the missile and smothered its blast with his body.

"By his swift, supremely heroic action Private Munemori saved two of his men at the cost of his own life and did much to clear the path for his company's victorious advance."

## Evacuees from B.C. Moving East in Larger Numbers; Ontario Favored

VANCOUVER, B.C.—The number of persons of Japanese origin moving from B.C. to eastern provinces shows a marked increase in February, according to figures just released by the Japanese Division, Department of Labor.

Seventy-seven persons moved east last month, as compared to 48 in January, and 27 in February, 1945.

The largest group, 25 persons, are listed as moving out of New Denver. Ontario was the most favored destination.

Relocation is expected to continue at the increased rate during the coming months, with the greatest number moving from New Denver.

According to The New Canadian's B.C. correspondent, the increased relocation figures is attributed to: (1) growing desire of the evacuees to move out of isolation...

(Continued to Page 8)

# THE NEW CANADIAN

804 Talbot Avenue — Phone — Winnipeg, Man.

An independent weekly organ published as a medium of expression among the people of Japanese origin in Canada

Kasey Oyama ............ Editor
Takaichi Umezuki ............ Japanese Section Editor

Rates: 40c per Month — $2.00 for Six Months in Advance

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

WINNIPEG, MAN., MARCH 30, 1946


## "Japanese Problem" Can Be Solved

A delegation from the Co-operative Committee on Japanese Canadians has interviewed Prime Minister Mackenzie King and government members in Ottawa. The delegation requested two things. First, that the government revoke the Orders-in-Council purporting to deport a large group of Canadian Japanese, and failing that to refer the Orders to the parliament for judgment. And second, that the government remove the restrictions that are now hindering the movement of Japanese Canadians out of British Columbia. The Prime Minister has replied that the Co-operative Committee's requests would be given "serious consideration."

Examination of the various facts involved in the current "Japanese problem" would reveal that the Committee's requests are most reasonable.

Under the Orders-in-Council, the Minister of Labor may deport persons of Japanese race without proving them disloyal. No individual trials are provided. The Minister has only to show that the deportees indicated their disloyalty by "requesting" repatriation to Japan, requests, it should be noted, were secured under very extraordinary circumstances.

If democratic principles are to be preserved in this instance, there should be an inquiry of the circumstances under which as many as 45 percent of the total Japanese population "requested" repatriation, only to revoke those requests at a later date.

* * * * *

Up till now, the majority of evacuees have been discouraged from leaving British Columbia by fear of post-war uncertainties and by the existence of numerous economic and political restrictions which made their resettlement in eastern Canada a risky undertaking. Particularly was this true in the case of fair-sized families. Most of those already out of British Columbia had moved only after they had been subjected to a certain amount of pressure. Last year, in its zeal to disperse the rest of the British Columbia evacuees, the government confronted them with a virtual ultimatum: Move out of British Columbia or sign for repatriation. It was for the most part under these circumstances that thousands of persons who had no intention of going to Japan chose what they regarded as the lesser of two evils and signed for repatriation.

* * * * *

The "Japanese problem" in Canada may be solved in one of two ways. By deporting them or by dispersing them across Canada. The government policy has apparently been to deport a large section of them and thereby make the problem of dispersal that much easier, and the removal of restrictions are apparently being held up until after the deportations. But forcible deportation without clear justification is something that should not be allowed in a country professing to be a democracy, and for attempting such a plan, the government lays itself open to serious criticism.

A fair solution to the present problem would be to deport all those who still wish to go. If it is deemed advisable to deport others, they should at least be given a fair trial. And those remaining in Canada should be encouraged, not forced, to move out of British Columbia.

Now that the war is over and the treatment of Japanese Canadians in eastern Canada is better than that anticipated by evacuees still in British Columbia, it is safe to assume that the majority of them can be persuaded to leave British Columbia. To bear this out, the evacuees in New Denver (B.C.) settlement are now making a survey of jobs and housing conditions in eastern Canada, with a view to determining the most suitable places for their future homes.

It is an important fact that most British Columbia evacuees are not rooted in that province, but are living in temporary centres under make-shift conditions. They would be glad to resettle elsewhere if given a decent opportunity.

**The government, on its part, should encourage the resettlement, and help to solve the attending difficulties, instead of applying a series of pressure, as it has too often done in the past.**

**It is necessary, furthermore, for the government to show its good faith by removing the unnecessary war-imposed restrictions on Japanese Canadians, such as restrictions on their rights to purchase property, to operate businesses, to move freely, etc. It is necessary, in the case of needy families, to extend some form of financial assistance. And finally, the government may well contemplate some plan of aiding the evacuees problem of securing housing in eastern Canada.**

SUBSCRIBE TO THE NEW CANADIAN

## G Sing With ITO — On A Trip to Hiroshima

Part IX

Three days after our arrival in England, we received a visit from Norman Cribbens, reporter for the Army paper "Maple Leaf" and the Canadian Press. During the interview, which was sanctioned by our C.O. and yours truly given the privilege of representing the group, Mr. Cribbens confided that he was a scribe for the Vancouver Daily Province before enlistment in the Army. He was quite interested in the Nisei situation in Canada and very sympathetic.

**LONDON TO EDINBURGH**

Having decided to tour the Midlands on a London to Edinburgh travel warrant, G.S. and J.T.O. set out from London. Greasing our tonsils and polishing our salesmanship technique, we were prepared for any occasions of ticket inspectors questioning our overdoing the privileges of a warrant, which stated in black and white, "London to Edinburgh, by shortest route." We learned a bit more of men and women relationships on this trip, to wit: that women ticket inspectors (there are quite a few in England) are much more considerate than men inspectors, only to learn from service women that the opposite was true for them. You figure it out.

**ETON COLLEGE**

The first of many successive deviations from the prescribed route took us to Windsor, where the Windsor Castle and Eton College for boys are situated. Windsor Castle, incorporated in 1276 by Edward I, has been remarkably well preserved. The Castle alone covers 10 acres and is a wonderful example of the architecture of that period. Eton College is the world famous school for boys, where the students attend in bowtie, top-hat, and tails. Two students kindly volunteered to show us around the college and the staff very hospitably explained the history of the various parts of the school. Founded in 1440 by Henry VI, many of England's more illustrious men have carved their names on the walls of the "Old Classroom." In its beautiful chapel, there is a special pew for the Royal Family.

**OXFORD UNIVERSITY**

From Windsor and Eton College we travelled on to one of the world's most esteemed academic institutions, the Oxford University. The university buildings are scattered over a large part of the village of Oxford. Due to adverse weather conditions, we spent a brief time at Oxford U. and did not visit the other historical points of interest in Oxford.

**STRATFORD-UPON-AVON**

Making another deviation (thanks to women conductors) we visited the Bard's birthplace. This quaint English village beside the leisurely flowing Avon impressed us more than many of the other much more grandiose and well known places. Beside, with a portion overhanging the Avon, a large modern theatre has been built as a memorial to William Shakespeare. Upon visiting the birthplace of the Bard, which has been kept in very good shape, we were impressed by the number of greats and near greats who had autographed the walls and even the windows. Among the names we found Isaac Watts, Washington Irving, Scott, Tennyson, Stevenson.

The first book edited, containing the complete works of the "Dean of Literature", is on exhibition, valued at about $100,000.

The Ann Hathaway Cottage and Nash House and Gardens have been preserved for exhibition. Also of interest was the "Harvard House," home of Katherine Rogers, mother of John Harvard, the founder of Harvard University in the U.S.

**OTHER CITIES**

We paid brief visits to Birmingham, Manchester and Liverpool, the industrial and shipping centres of England. These cities are very dirty with the dust of the great factories. Liverpool and Southampton are the two great shipping centres of the British Isles.

(To be continued)

## A Letter From Singapore

Singapore, Malya.

This is R— writing to you from Singapore.

This city still bears the sign of recent Japanese occupation. Some of the large hotels still bear the sign FUJI HOTEL in kana.

Japanese labor gangs are all over the place, working on the roads, as baggage crews at the airport, and swampers on military trucks. They are quite husky looking and obviously are being well taken care of by the Allies.

Nisei troops only raise the mildest curiosity on the part of the Nips who are required to salute all Allied troops, and the bowing is terrific.

Prices in Singapore are really high for manufactured goods. Cinemas are $1.50, films $1, lipsticks $5, etc. Only a few weeks before the arrival of large quantities of cigarettes, they were selling at enormous prices in the black market. Souvenirs of the occupation are being sold by little Chinese boys in the downtown streets—Japanese army fans, mass produced and inscribed in full, TOJO HIDEKI. Japanese occupation currency can be bought for 10 cents or a couple of cigarettes. Occupation stamps have ready buyers among the Allied troops.

War crimes trials are going on at a steady pace. Yesterday two Japanese N.C.O.'s were sentenced to die by hanging, being convicted of torturing and eventually killing a Chinese civilian. Before the prisoners received their sentence from the three judges, one of whom was an Indian major, they made a short appeal emphasizing that they had acted under orders when they committed the crime.

There was an audible gasp in the court as the sentence was announced. As the news was translated to the doomed men, the court turned around to watch them.

The prisoners showed not one speck of emotion. They bowed, made a left turn and were taken away by the guards.

## In Memory of Toshio

By PAULINE HIRAMATSU

Dead!

The word keeps drumming against my brain, dead, dead dead. Like the beating of the pulse, like the rhythmic drop of dripping rain, like the echo of the tom-toms, like the intermittent breaking of the surfs against the rocks, it throbs night and day.

My mind is unable to grasp it all. Instead it rolls back the pages, delving into the past. Wave upon wave of sweet memories come back, then vanish, another taking its place. Oh, what fun we had! Remember those blissful days, Toshio?

We were the only two girls in the community, your sister "Sneaky" and I. . . The rest were boys, with ages ranging from nine to fourteen.

Our home was our meeting place, remember? Every Friday and Saturday night. We were so young then, full of fun and bubbling with laughter and energy. Childish in many respects, and yet, who could frown upon us for being so?

The paper gun-fights we had on those nights. The quarrels of "who hit whom." "You didn't shoot me!" and "yes, I did." Weren't they fun? And playing hide-and-seek in that old lumber mill. Hiding in sawdust bins and woodpiles, behind lumbers and idle machineries. Anywhere, so long as they were dark and inconspicuous. And those ever popular games, "Release," "Prisoner's Base" and "Sheep Are in the Clover."

Those delightful picnics in the cool green forests. You said it made you feel much closer to Heaven . . . And the berry-picking among maples and tall firs. I can still see that tall bare tree which we used as our marker. Those berries we picked! Huckleberries, blue-berries, blackberries, wild raspberries, gooseberries, loganberries, red and black caps and salmon berries.

The mounting fever which possessed us when we hunted for the apple trees. Remember how we kept track of them from blossoming season to harvesting season? Remember the summer seasons? Cherry picking in the Indian Reserves, swimming at your place and diving off boats and rafts. Can you recall how we made cork belts for beginners? Remember those Sunday School Christmas parties? The recitals, songs, speeches and presentations. Remember Mrs. Blaft, Mr. Harry, Bill Lamb, and Rev. and Mrs. Wilkinson? Remember those prickly spruce branches, and orange peels? Weren't they fun?

Remember every New Year's Day, how we visited our friends and wished them a "Happy New Year"? . . . And how we all met in the evening with our parents at our place?

So many things that re-awaken from past memories . . .

Remember Bucho and Rei? They were Buchano's sisters. Well, they, too, have gone hence to their resting place above. I just thought that I might let you know so you won't be surprised.

Can you stretch your memory back a little further to the day our old Sunday School's roof gave way, because of the heavy snowfall? And speaking of snow, do you recall those memorable scenes on the bluffs? We gathered fir branches wide enough to sit on so that we could slide down the bluff. All of us sailed down the winding hill-side with the greatest of ease! Or did we?

I sit here smiling, looking out at the wide, everstretching fields covered with snow. Here where there are no firs, no bluffs, and no hard-packed snow . . .

Snow! The mist of remembrance fades away and I am back in the present again. The present in which we are older. Seven years have passed away since our childhood days, those days of happy thoughts and joys. Yes, just seven short years ago, you were nine, and now . . . you are no more.

Adieu, Toshio.

* * *

(Written in memory of . . . Capilano, North Vancouver, who died recently in B. . . Ont.)

# 白人大衆と協力せぬ爲追放騒き

## 大衆と喜憂を共にせぬ者は排斥さる

（ホームーブ通信）戰前に於ても加奈陀人は加奈陀人大衆との關係を有密なる聯關を保ち利害關係及び運命を共にする事が絶對に必要であつたのである。此關係を保たず共存の念のない人々が加奈陀人大衆から排斥されるのは當然である。第二次大戰の勃發と同時に歸化人も二世も同じく敵性人として今日の如き悲運に置かれるに至つた原因がそこにあることは識者間に能く知られてゐる事實である。日本人が集團的に生活してゐると斷のずる非加奈陀的な思想が比較的に強く保存されるのも否はれない事實である。今や加奈陀政府によつて急速されつゝある分散政策は、日系人を加奈陀人の間に散在させて加奈陀化と計るのが目的であるが如何にしても在來の考へを改めずに日本人會さへよかつたら――といふ行き方で、加奈陀人大衆との利害や喜憂を考慮に入れずに行動するやうでは、眞の本人達はそれでもよいかも知れないが一般の他の日本人が如何に迷惑し苦しまされ不利な立場におかれるかを考へて見なくてはなるまい。不幸にして我等はこゝに斯る忌しむべき事實を公表しなくてはならない。

### 勞働組合の力を理解せぬ愚な行爲

ビーシー州メリツトにロング・ブーム製材所と云ふのがあり最近東部の創設に依て配置されてニコラ・ヴアレー・ザーミールといふ名前になつて居る。現在五人ばかりの日本人が就働して居るが昨年の夏此ソーミルの白人勞働者が國際木材勞働者組合に組織され（オハルドフスの支部一四一七に所屬）勞働者からの認可で團体交渉權を持ち日白平等の立場に立つて雇主側と接衝する事になつた。ところが昨年の秋になつて之等の日本人組合員は最早や組合員たることを欲しないと云ふのでユニオン・カードを返却して來た。之を見た組合支部では直にオーガナイザーのシエラ氏が記録書記（日本人）と伴つてメリツトに出張し日本人從業員と談合したのであるが彼らは雇主を恐れてゐるらしかつた（雇主が組合反對者である事は事實）ので同僚組合員の力とメリツトのタウンの人々の支持協力のある事を指摘して組合に加入して居ることの必要性を懇々と説き一一人の雇主に忠義立しても一般大衆から排斥される時はどんな立場に置かれる事になるか―といふところまで突き込んで説いたのであつたが彼等は之を理解しなかつた。其後白人組合員の集會が開かれたので右の日本人書記は日本人の直面してゐる色々の苦しい立場をも一通り説明して問題を重大化させぬやうになだめると共に日本人就働者が何れは考へなほして組合に復歸するやうに願つてゐたのであつた。

### 惡影響は全日系人に及ぶ

其後右のソーミルは例年の如き閑議と冬季の運轉中止に入つた。ところが三月二十日右の組合のオルガナイザーたるシエラ氏がメリツトより歸來しての報告によると右の休業中も日本人だけは働き續け白人從業員は全部失業してゐたので當然問題となつて白人組合員は大いに怒りメリツトのタウンの人々も加はつて歸還民團体の問題となり此の少數の日本人をメリツトより追放すべく個別にペチシヨンを集めてゐると云ふ事である。國際木材勞働者組合のオーガナイザーである彼が聡なる人騒がせに斯の如き事を語すとは考へられず前記の事情よりして當然起り得べき事態をはわる。此日本人少數の者が右の如き結果に陷るとしても夫れは自業自得であらうが、問題は[illegible]決して濟まされないのだ。其の聡い反響はビーシー州内到る所で働いてゐる日本人の上に加して全加奈陀の日本人の上にまでも及んで來るのである。日本人勞働者は既に久しい間、たとへ普通の賃金で働いてゐる場合でも低賃金勞ぞう者といふので非難されて來たのであるが唯一件でも其の事實が擧げられる時は人々はすぐに此の非難を當然の事として信じてしまふであらう。

### 權利要求には全き加奈陀化が肝腎

日本人の權利擁護、平等なる市民權の要求も要するに完全なるカナダ化が必要である。是なくしては斯る運動は決して達成され得ないのである。加奈陀人大衆と共に利害と喜憂を共にする心掛こそはカナダ化に絶對必要である。我等は勞働組合運動こそは加奈陀人大衆の間に於ては生活擁護上の缺くべからざる條件であり又は人々の常識である。斯る運動に反對の立場をとる日本人がチープ・レーバー、生活程度の低い人種として排斥されるのは當り前である。諸君では白人も日本人勞ぞう者とは同一の賃金でなく何處でも多少の差違があつた。此奥地方面では我同一標準の賃金を得てをり中には白人よりも高給を受けて居る者があり其ため無理解な人々は勞ぞう組合の重要性を無視する者もあるさうだが、勞ぞう組合の團結の威力を考へないのは愚の骨頂である。團結の力さへ強かつたら賃金の増給は易々たるものである。我我日本人が組合に加入するのは白人が加入するのとは又別に、カナダ人大衆と利害や喜憂を共にすると云ふ大きな役割と意義があることを知らねばならぬ。日本人勞働者はあらゆる機會を逃さずに、進んで其機會をつくつて組合に加入しなければならぬのに、折角加入し得た組合から如何なる事情があるにもせよ脱會するなどゝは言語同斷と云はなければならぬ。

### カナダ人大衆と共に歩め

先般來中央統一機關必要の聲は全加奈陀を通して日本人の間に叫ばれて居るのであるが、其統一機關たるや單に權利ようご平等なる市民權要求にのみ重點を置く樣な考へは是正しなくてはなるまい。權利の要求と共にカナダ人としての完全なる義務遂行こそは缺くべからざる條件である。[illegible]州日系市民協會がなした中央機關設置についての希望決議は實に重大なものである。日系加奈陀人の完全なる加奈陀市民化への教育運動と加奈陀人としての義務遂行こそは權利要求と共に車の兩輪の如きものである。萬一にも日本人の權利要求にのみ重點を置く時は折角政府が敢行政策に依つて日本人の加奈陀化を計つてくれてゐる事とは凡そ反對の現象を見る結果になるであらう。日本人が加奈陀各地に散在はしたが中央機關をいふものによつて從來の沿岸時代に密集せる當時と同じやうな思想が復活して來るやうな事にでもなりはしまいかと心配させられるのであり要は「加奈陀人大衆と共に歩め」と言ひたいのである。これは實に將來の日本人の基礎を堅くするものである。將に生れんとする中央機關の指導者たらんとする人々は是非とも斯る見地から非常なる意氣と決心を以て日系人將來のため又我加奈陀をして真に立派なデモクラシー國家たらしむべく活動していたゞきたい。切に熱望するものである。（宮澤八郎）

### コールデル佛教會役員決定

アルバータ州コールデル寶善佛教會役員は次の如く決定した▲會長鍋野福藏▲副會長田中年太郎▲幹事奧武朝實▲會計坂本年平▲同補佐濱嶋藤助▲監査役森嶋藤夫 木村武雄 山本繁▲内陣係 高山留吉 岡橋増藏 宇都宮源次▲議長玉代勢宮次▲副議長比嘉親榮▲相談役 小關與助 高田外次郎 西原鶴谷 政毛誠輔 野村八百藏▲地方世話人推薦 石川義衛 大城蒲助 浦野鶴吉 野村宗三 大山豐壽 松井桂次郎 後藤門七 金城太郎 松本粂次郎 澤田新右ヱ門 大谷菊太郎 古瀬兼吉 岡田茂 迫野榮吉 安里松眞 西村源吾 岸内茂二郎 下村友助 松根伊之助 穂谷野弘 岡本將男 川添要太郎 秋月佐信 市木寛一 鴨神勝次郎 鮫島宗俊 テーバー地方世話人 佐々木德三郎 坂本小次郎 三嶋鶴吉 野村宗助

### 人事消息

■出所 永らくインターメントキャンプに收容されてゐた稲本梅太郎氏は三月十五日出所目下モントリオールに居住近々中適當の家が手に入り次第同地に於て從來の牛島式神力無雙術治療を開始の由

■出生 ウイニペッグ市の大津稔二氏夫人は二月廿五日ウイクトリア病院で女兒を出産▲ウイニペッグ市の志風巳吉氏夫人は三月十六日セントジョセフ病院で女兒を出産▲マニトバ州モリスの田村一男氏夫人は三月十八日同地病院で男兒を出産

■婚約 コールデールの宮崎治郎兵衞氏長男英治君とテーバーの村上淺松氏二女光江孃は縄田勇平氏夫妻の仲介で三月廿四日宮崎氏宅で婚約式擧行▲アイオンスプリングスの金城睦仁氏長男博氏はコールデールの玉代勢氏息女トシ子さんと佐久本、渡嘉兩氏夫妻の仲介で三月十六日こん約

■結婚 レモンクリークの前川藤藏氏（和歌山）長男佐一郎君とサルエットの淺利定次郎氏長女竹野さんとはランビーの下野庄五郎氏夫妻の仲介にて三月十二日サルエットにて結こん式擧行新夫婦は式後トロントで新居を持つべく同地へ向け出發した▲サルエットの山口純四郎氏（和歌山）と淺利定次郎氏二女信枝さんとはランビーの下野庄五郎夫妻の世話で三月十二日サルエットにて結こん式擧行同地にて新家庭を持つ▲ビーシー州ブラインドベーの若林忠五郎氏（滋賀縣）長男忠孝君とモントリオールの木村てサノ氏二女タ子さんとは中村豐市氏夫妻の世話で三月十七日レモンクリーク佛教會にて片岸開教使司式の下に結こん式擧行盛大なる披露宴を催した新夫婦は近く父母の所で家庭を持つ筈▲[illegible]州ファイフ本村榮代氏長男金君（[illegible]少尉）とモントリオール市の稲本梅太郎氏三女誠子さんは二月廿一日モントリオールのサンドブオールネーションに於てカブノフ牧師司式の下に結こん式擧行後ニウョークへ蜜月旅行した▲アルバータ州マグラスの黒島久次郎氏長女ッシ子さんとピクチュアビュートの田中嘉吉氏長男義明君は丸野、宮川兩氏夫妻の世話で三月十五日ピクチュアビュート佛教會で河村開教使により結こん式擧行

■死亡 グリーンウッドの[illegible]縣人中村留次郎氏（四八）は三月十四日の夕方少し肩が凝ると云つて寢床に即いて良い氣持になつたと云ひ殿に横を向くすると突然大きないびきをかいたのでびつくりして家族の者が飛んで行つて見ると食を食ひしばつてゐたので手當を施し直に醫師を招いたが手當の時には既に絶命してゐた。醫師の見立は急性心臓まひであつた。葬儀は三月十八日執行された▲[illegible]氏は三月七日タシメ病院に於て死去同十一日同地佛教會で文兼開教使により葬儀執行▲タシメの大[illegible]季男氏は三月十日同地病院で死去同十八日葬儀執行

■訂正 三月十六日の紙上二頁マスエバキュエーション・グループの廣告中「殘金中其の約半額に相當する金額の中三百弗」とありしは「殘金中半額三百弗」と訂正

HEIGORO TANABE
Watchmaker & Jeweller
WESTWOLD, B. C.
Wedding & Engagement Rings
Quick Service—Work Guaranteed
時計 [illegible]
▲[illegible]
▲[illegible]
▲[illegible]
田邊平五郎

# 「閉令取消か議會の裁定に委託か」

協同委員會の提議にキング首相が『眞剣な考慮』を約束

（オタワ廿六日發）コーペラチヴ・コミッテー代表は本日キング首相、ミーレン勞相、クラクストン保健相、マーチン國務相、ミッチエル勞相、アボット國防相、マツケンジー國務長相等を訪問して政府に日系カナダ人追放閉令を取り消す用意がないなれば、閉令を議會に提出して其裁定に委託すべきである（議會に諮れば閉令は破棄されて是正され得る望みがあるのである）と提議したがキング首相は『眞剣な考慮を拂ふ』事を約束した。委員は協同會のマクミラン幹事、プリユーイン勞働黨士、ター辯護士（ウイニペッグの委員會代表）合同勞働組合及全國勞働者會議の代表ラードの諸氏でトロントのクロール代議士と[illegible]のコールドウェル首領に紹介されて閣員と面談、『閉令は追放の權能を與へ、國際法に背反しカナダの市民權を蹂躙し人種的差別を含むものであり、國家の安全上から必要な事でなくカナダ内の少數者を脅威するものである故に追放閉令は取りけすべきである』と主張し、閉令は無辜の人々に不正義と甚しき困難を與へ國際關係を害し聯合國會議の精神にも背反するものである事を強調、同時に日系人をカナダ内に定住させるために諸種の制束を撤廢し斷じて日系人のビーシー州集結から起る問題を輕減すべき事をも力說した

## 自發的に日本行を希望してゐる人へ

ペツカースギル局長はタシメの[illegible]かグナーシウッドやスローカンヴアレーにも出張して前號所報の趣然たる自發的日本行希望者に關してなせると同じ說明を行つたと報告されてゐるが、マニトバ州でも家庭の事情其他で是非共早く日本へ行かねばならぬ人々數人がゐる

## レスブリッヂにも協同委員會組織

（レスブリッヂ發）三月十八日ワイエムシーエーに於ける會合で日系加奈陀人のための協同委員會が組織され會長にはハックダヴァール幹事にはウオレス、委員にはチツイン、ミス・パートリング、ヴアーチユ辯護士、コツン牧師（[illegible]）にレバロン、ミセス・ジャービス）の諸氏が擧げられた。右の會合は牧師協會で主催したものである

ション事務所に其旨を申込むやうに[illegible]一方の途は[illegible]に訴ふらうと見られてゐる

（オタワ發）加奈陀から日本へ自發的に行きたいと云ふ者を送る用意は加奈陀政府としては出來てゐるのだが日本側に技術上の困難があつて出發を差止めてゐるのであり政府としてはマッカーサー將軍からの合圖を待つてゐるとミッチェル勞働相は發表して居る

## 擁護運動費 引續いて集まる

（トロント發）市民權擁護運動費金は引續きトロント市の委員會宛に送り込まれてゐるが其後へビーシー州テーラー・レーキヤ同より四十弗△オンタリオ州ノアヒリ十五弗△キヤスケードよりガスの鈴木寛次氏より十弗の送金があり應募額は約五千弗に達したが資金はまだ〳〵必要

◇

在留の殘金五弗七〇仙はトロントの市民權擁護委員會へ寄附した旨落見會長と副會計から發表

◇

（ウイニペッグ發）マニトバ州市民權擁護委員會で集めてゐる運動資金に就ては三月三日の總會で發表された會計報告の通りで總收入二九四二弗四十仙の中一千弗（スローカンヴアレーよりの送金額に相當）は大審院の裁判費として先方と打合せの上トロントのコーペラチヴ・コミテーへ送金し、是までの諸費用を差引いた殘金一七三二弗五三仙（三月一日現在）は其局に直接當つて居る向きと連絡をとつて今後の擁護院の裁判費や運動費に何時でも支出出來るやうに銀行に保管してあるが、いづれ中央機關が出來たら他州より寄附かつてゐる資金は直に其方へ送附する

## モントリオールの[illegible]委員會活動

（モントリオール發）追放閉令撤廢運動資金七四〇弗六〇仙（内五〇〇弗はトロントの市民權擁護委員會へ送達）の募集を終つたモントリオール日系加奈陀市民委員會では活動分野を擴大するために鈴木ゼームス、野瀬ローイ兩氏をして米加の二世團體の規約其他を調査させ與川エミー、東井英準兩氏をして日系加奈陀人に關する情報を集めさせることになつた

## 再定住者增加の見込

（晩香坡發）本年三月中にビーシー州から東行した日本人は約七十人を增加して七七人と見られてゐるとガス勞働省日本人局から發表された。本年一月の東行者は四人で昨年二月は二七人だつた。ニウ・ウエストミンスターから東行した者が最多數

らの東行者は既に始まつてゐて今後其數は更に增加する事を見られてゐる。[illegible]に對してビーシー州からの情報によると定住希望者には次の要項がある（一）移動者は[illegible]しようと欲する[illegible]に想像されてゐた以上の不安定の[illegible]（二）[illegible]生れの[illegible]（三）ビーシー州に於ける職業を制限する[illegible]

◇

（日系人[illegible]）の婦人[illegible]消しをしてゐる者にビーシー州から東部へ再定住する事を許可されてゐるさうだがこは東部へ再定住して[illegible]もまで安全だといふ事を[illegible]のである

# 二世兵に米最高勳章

イタリー戰線で偉功を樹てた故宗森貞雄君

（ロサンゼルス五日發）イタリー戰線で一九四四年四月五日偉勳を樹てて名譽の戰死をとげた當市出身の宗森貞雄君（二二）に對する米國の最高勳章たるコングレショナル・メダル・オヴ・オナー（議會名譽勳章）授與式が三月十三日フォート・マッカーサーで行はれクロウエル大佐から御母堂の宗森ナツ夫人に贈られた。これは日系二世兵として最初のもので米軍全體としても恐らく目覺ましい最高名譽である。武勳輝く戰線の大仲にあるサーヴィス・クロス勳章を受けた日系兵は五十名に達してゐる。宗森貞雄君はマンザナ轉住所から志願して入隊一九四四年五月にイタリーに出征したのであり宗森一家は今はロサンゼルスへ歸還してゐる

## 印度マレヤ方面の日系二世兵士たち

（シンガポール二月二十日發）日系二世兵士（何れも軍曹）のうち伊藤ローイ、小保方ジョージ、鈴木ジョージ、野上フレッドの諸君は目下シンガポールに居り、クラングには鈴木ジャック、西崎フレッドの兩君が居る。二階堂定男君は明日デリーから到着する筈で、尾上シーグ君はジャバのバタビアへ行き大出正、谷田部英二兩君はニウデリーに居て日本軍の書類の飜譯に從事して居るがいづれはシンガポールへ來る事にならう。僕等はデリーに居る時、歸還の便船を待つてゐる四人の二世兵が訪問してくれたが彼らは森次フランク、諸本アルバート、岩本エドワード、坂梨シゲオの諸君で、タジ・マハルからやつて來たのだが其所には井出ヒロ、大池チャーリー兩君が居る。僕等は昨年初め二世兵士の第一組がカナダを出發して以後カナダで起つた色々の事を語り合つたことであつた。（本信は昨年初秋に出發した二世兵士一團中のアール君から來たもの）

▲右の歸還の便船を待つてゐるのはシンガポールからの坂梨、及川ィー、諸本、廣瀬ハロルド、ランダーソンからの香川タツヲと井出、サイゴンからの岩本、香港からの大池、ボンベイからの森次フランクの諸君で他に支那から二世兵士十人と三人の白人將校（晩香坡のハーヴェー大尉も其一人）も加はつて居り四月か五月には歸還出來る豫想

## シンガポールから

（シンガポール發）シンガポールでは未だ日本軍占領の名殘が見られる。大ホテルの一つには依然『フジ・ホテル』といふ假名書の看板がかかつて居る。日本人勞働部隊は道路働き、飛行場の[illegible]クルー、軍用トラックの[illegible]ーなどをして働いてゐるが彼等は聯合軍から善き取扱ひを受けてゐるらしく丈夫さうに見える。日本人は日系兵士に對して、好奇の目は向けぬ。彼らは聯合軍の兵士に對してたいして敬禮しなければならぬ事になつてゐるのだがそれでも[illegible]。シンガポールの物價は製造品に關する限りとても高い。シネマでは一弗五十仙、フィルムは一弗、リップスチツキは五弗といふ風に。漸く數週間前に大量のシガレットが到着したがブラックマーケットでは法外な値段で賣られてゐる。ダウンタウンの街上では支那人ボーイがスーヴェニーアを賣つてゐるが日[illegible]の旗に『東條英機』と書いたものがある。日本占領軍の通貨は十仙ー二十弗のシートで賣る。聯合軍兵士の中には日本占領軍のスタンプを買つてゐる者もある。戰犯者に對する裁判はドシ〳〵進んでゐて昨二月十九日も日本兵二名が支那人非戰鬪員を[illegible]（後で死亡）したかどで絞首刑を宣告された。[illegible]（一名は[illegible]）によつて行はれるが、日本兵[illegible]罪を犯すのは上官からの命令によつたものである事を强調する[illegible]者が[illegible]されるさまは[illegible]が聞える。[illegible]の人々は[illegible]

## 濠洲からの歸還兵

（ビーシー州[illegible]發）濠洲へ出征して居た三名の二世兵士が三十日の火曜日に六時到着[illegible]して來た[illegible]ボーイ、ジョージ[illegible]に[illegible]して[illegible]も昨年[illegible]の任務に就いてゐたのである[illegible]

[illegible]

# ニューカナデアン

在加日本人の為の獨立不偏の週刊紙

ウィニペッグ市タルボット街五〇四 電話五〇一三〇六

發行者 生山圖人
英文編輯者 小山和彥
日本文編輯者 梅月高市

(購讀料 一ケ月四十仙 前金六ケ月二弗 一ケ年四弗)


社說

## 問題解決のために 政府は誠實を示せ

コーペラテヴ・コミテーの代表は今週オタワへ出掛けてキング首相並に閣下閣僚に面談して二つの事を要請した。第一は日系カナダ人追放の命令を取りけすか、さもなければ議會の裁定に譲れといふのであり、第二はビーシー州から立ちのいた人々の再定住を阻害してゐるところの諸制束を取除けといふ事である。右に對し首相は「眞劍なる考慮を拂ふ」事を約束した。

現下の日本人問題にからまる多くの事實を檢討するとき委員會の要請は極めて合理的だと云へる。斯の命令によれば多數の[illegible]籍は日本人を不本意の追放を擧げる事なくして海外出帶する事になつてゐるのだが[illegible]は歸される様子はなく[illegible]は追放される事になるものは「[illegible]」となし或は政府に[illegible]を示したから不忠誠[illegible]と見るもののみ言つてゐる。若し[illegible]デモクラチックな精神が保[illegible]るならば多數の日本人が何[illegible]を申請したかに就て微[illegible]の調査が行はれて然るべきだ。[illegible]今日までのところ申請者の大部[illegible]がビーシー州を去つて東部カナダに再定住する事を妨げてゐるのは戰後の不安定と經濟的政治的な[illegible]の拘束の為であつた。特に之[illegible]事の多い婦人[illegible]の家庭に於て然うである。既に東行してゐる者の多くも或程度の際迎を加へられて再定住したのである。昨秋政府がビーシー州內の日本人を動かす事に熱中した際には「ビーシー州を出てゆくか、さもなければ日本へ歸るかのサインをせよ」といふ風な事實上の最後通牒に似た事をやつたものだが多くの者が日本へ行く積りがなくてサインしたのは首に斷うした事情からだつたのだ。

カナダに於ける「日本人問題」は彼等を追放するかカナダ全土に散在させるかによつて解決出來るであらう。政府は明かに其大部分を追放して散在を容易ならしめようとする政策をとつてゐる如くであり、諸制束の撤廃は追放を完了するまでは延ばしてゐるものゝ如くに見ゆる。併し明確なる理由なくして強制的追放をなす事は尠くもデモクラシー國に於ては出來ない害であり此故に政府の計畫は鋭き非難をあびてゐるのだ。現下の問題を公正に解決する道は未だ日本へ行きを欲してゐる者のみを送還し若し他の者をも追放する必要があるなれば彼等に對し少くとも公正なる審理を行ふべきであり、而してカナダに留まる者に對してはビーシー州からの再定住を、過去に於て度々見られた如き強制や脅迫に非ずして奨勵し援助すべきである。今や戰爭も終つたが東部カナダに居る日系人に對する取扱ひはビーシー州に居る者が想像してゐたよりも善く、東行をすゝめても安全だと云へる。此點を認める為にニウデンヴァー以東各地の就職、住居其他の状態を調査して最適の定住地をきめようとしてゐる。ビーシー州に居る移動者の大部分が其所に生活の根據をすゑてゐるのでなく一時的の居住地に居る者であるといふ點は特に重視されねばならぬ。彼等は適當なる機會さへ與へられゝば喜んで再定住するであらう。政府は再定住を奨勵し彼等の直面してゐる困難を緩和してやるべきである。此ためには土地購入やビズネス經營や動きの自由其他の制束を取除き、困難してゐる者には財的援助をも與へ更に東部カナダに於ける住居問題に就ても之が解決に援助を計る等先づ政府自身の誠意を示すべきであるのだ。

## メモランダム T—

▲ビーシー大學政治學部出身の玉置ジョージ辯護士(トロント)がサスカチワンのシーシーエフ政府經濟計畫顧問カドバリー氏の法律顧問に任命された。右についてウイニペッグ・フリープレス紙は「日系人問題に關してデモクラチックにして自由主義的な高き態度を示してゐるサ州のシーシーエフ政府は今や此精神を實行に移した、玉置氏は日系人だから任命されたのではなくて最も適任だからなのであるが彼が任命された點に重要な意義がある、斯する事によりサ州政府はカナダのデモクラシーに決定的寄與をなしたのだ、カナダは戰後の[illegible]の手本を必要とする、我々が日系カナダ人といふ名稱から日系を取除き日本人種てるカナダ人と呼び得るに到るとき我々はよりよきデモクラシーへの道を進む事が出來るのだ」と論じてゐる▲第一回の交換船グリプスホーム號で日本に行つた晩香坡生れの原アーサー君(一九)は兵庫縣垂水から晩市の二名の白人友人によこした手紙の中で「一日も早くカナダに歸つて行きたいと願つてゐる。自分はこゝに居る事を後悔してゐる。食べ物は惡いしムービーはなし面白い事は一つもない、英語を話せる事は辛い事で自分は三名の米兵の友達をつくつたが彼等はみんな親切で日本人に比べてよく話をする」と述べてゐると晩市のサン紙は報じてゐる。アーサー君はブリタニア・ハイ校出身で目下加時貯蓄の支配人をしてゐた原進雄氏の息である▲東京府下北多摩郡小平村の津田カレッヂに在學中の田邊ヒサ嬢からレモン・クリークの父親(田邊團藏氏)の許へ届いた二月廿二日付の手紙の中には「學校には別條なく漸次戰前の状態に復しつゝある、勿論食料問題には常に直面するが今日までのところ何らにかやつて來た、日本では目下英語會話の勉強がとても盛んで女學生の間でも英語を一層勉強したいといふ熱が高まつてゐる、二世ガール多數が進駐軍の仕事をする爲に來るときくが善い事だと思ふ、カナダの二世ガールにはそんなチャンスはないのか知ら?アメリカからは婦人部隊に加はつた二世ガールが來てゐる」とある▲來る五月から東京で開かれる東條以下廿七名の戰犯者裁判に[illegible]の二世通譯士出動[illegible]瀧二氏は米陸軍省の指名により米國から派遣される十五名の辯護士團に加はり空路日本へ向ふ事になつた▲米國內十ケ所の日系人轉住所の最後のものたる加州ツーリーレーキのキャンプも三月廿日閉鎖、同所には一時一萬九千名も居たが最後には六百五十名となり他へ轉住又は監禁所へ送られた。カナダ內のオンタリアタウン居住地も何れは同じ道行をたどるであらう▲勞働者が勞働組合に入る事の必要さと之を通じて協力する事の必要さは今や世界的な常識である。三號所載の[illegible]氏の通信と一緒して深く考察する事を切望したのである

## 御禮

私共御地在住中は皆さま方よりご懇篤なるご配慮を辱ふし厚くお禮申上ます今回私等東行に際し[illegible]の折且又御多用中にも拘らずお見送り下され其上種々ご芳志を頂き重々お禮申上ます二十三日朝トロント市に着き同居する事となりました故他事ながら御安心下さい當地の情況等皆さまへ一々お禮状と共にお知らせすべき筈でありますが取敢ず本紙上を借りてお禮申上げると共にみな様がお健やかにご發展の程を祈上ます

三月二十五日 田中八良 重瀬

260 Simpson St. Toronto 6, Ont.

ローズベリーニウデンバー スローカンヴアレー 各位

私共御地在留中は皆様から色々とご配慮を蒙り且又出發に際してはお忙しい中をお見送り下され其上お餞別迄頂きました事を篤く御禮まうし上げます途中無事目的地に到着致しましたから何卒ご安心下されたく先づ略儀ながら紙上を以て御禮申上ると同時に皆様の一層のご奮闘と御健康をお祈り申上ます

三月廿五日 サマビルホステル 飯島又藏 同 雪枝

グリーンウッド在留の皆々様

## 結婚御挨拶

前川佐一郎
淺利竹野
山口純四郎
淺利信枝

右の兩家協議に依り下野庄五郎様夫妻の媒酌にて[illegible]結婚式を擧行仕り[illegible]將來何分宜敷御指導御引立に預り度く願上候

三月十二日 リッヂエット

淺利定次郎 同 文[illegible] 前川[illegible] 同 芳枝

## 旧九重會の皆様へ

時局柄會員の皆様と共に同會を作りましたが刺激も無く會も解散のやむなきに至りましたので此度數名の元役員と文通して一同協議の結果會計報告金を處理する方法につき決心致しました中にご意見を承る事に決し四月中旬迄に左記へお知らせ願ひます

P.O. Box [illegible], [illegible], B.C. K. [illegible]

尚殘余に於ける會の寫眞、書、カップ等の處理方に就いてもご意見をお通知下さい

三月十五日

佐藤健三郎
平野芳太郎
大八木忠吉

## 鹿兒島縣人會員へ

本會殘金を整理致す可く當スロカン方面並にアルバタ州レイモンド方面の會員諸氏の意見を徴したる結果同胞諸氏の現情勢に鑑み將來の爲め其運動費へ寄附致す事に決議致し候一般會員諸氏の御了解をお願ひ致します寄附金額は左の如し

ビーシー方面寄附金 弐拾參弗五拾仙
アルバタ方面 六弗〇五仙
發表通信費 五拾仙
殘金正計 壹百七拾九弗五拾五仙也

三月三十日 鹿兒島縣人會有志

私共御地在留中は皆様から格別のお引立に預り且又出發に際しましては御多忙中にも不拘態々お見送り下され其上お餞別やら送別會迄も催して頂きました事を篤く御禮まうし上げます途中無事目的地に到着致しましたから何卒ご安心下さいます様略儀ながら紙上を以て御禮申上ると同時に皆様の御健康と幸福を念じ上げます

三月廿五日 サマビルホステル 田中巖造 同 コノ

グリーンウッド在留の皆々様

## 轉居通知

今般左記の所に轉居致候間此段通知申上候

四月一日 三井眞春美 同 安[illegible]

舊知諸兄御殿


弟 幸男 儀タシメ病院に入院加療中の處藥石其効なく遂に三月十七日午前六時三十分死去致候間同十八日午後二時タシメに於て告別式葬儀相營み候處ご多忙中にも不拘態々會葬下され且つ鄭重なる弔電お香奠並に御供花等を賜はるご芳志誠に有難く茲に一々拜趨上御禮申上可き處なれど早速以紙上御禮申上候生前の御厚情を深く感謝し謹しんで申上候

三月十九日 タシメ

喪主 兄 大森[illegible]
[illegible] 飯田[illegible]
[illegible] 佐々木[illegible]

POPOFF'S MARKET
Mrs. K. Popoff, Proprietress
QUALITY MEATS, POULTRY, FISH, BUTTER, CHEESE, EGGS AND GROCERIES
P.O. Box 57
SLOCAN CITY, B.C.

皆様御待望の安價で美味な
醬油 (ヒゲ印寺藤商品)
百斤入 十四弗 (八ギャロン入)
五十斤 七弗三十仙 (四ギャロン入)

スローカン市 ポプオフ 魚肉店
本店 支店

# 理に勝つて非に落つ

## 敵に急所を突かれぬ心掛けが必要

オンタリオ州ドライデン　三谷老

一体今度の日本人退散問題に關しての内で一世の者は兎に角、二世歸化者のサインした事を歸國申請と呼んでゐるやうであるが甚だ合點が行かぬ。歸國といふのは自分の國籍のある國に歸るといふ意味だ。さうすると二世歸化者の生れた國は加奈陀である以上歸國といふ事は云へぬ害、外國へ追放とより云へない譯なのだ。日本でも昔國事犯とか何かの罪でよく流刑に處したのであるが外國の地に送りはしなかつた。矢張り國土内の或一定の島へ送り監禁したものだ。さうすると今度の加奈陀の取らんとする處置は自國の國人（若しあるとしたら）を外國の地に放りはなすと云ふ事になる。如何にも血のよい處だ。所でそれを持ち込まれた國が喜んで迎へてくれるか何うか。よしやそれを目出たい國は世界中にあるまい。そこで日系二世を積込んで日本の港に着いた時に萬一にも（そんな事はよもや有りはすまいが）よその國の人間で而も敵國に厚意になるやうな者をお世話するところではない、それでなくとも自分ところの者だけでも多すぎて困つて居るから持歸つて下さいと斷られた際には何うなるか。まさか支那へ持込む譯にも行くまいし太平洋の眞ん中に捨しておく事も出來まい、なく〳〵元へ引返す外にない事となる。そこで彼日系も彼らが今日まで不良分子であつて國家社會に害毒を流したとか不忠誠なる危險人物であつて此儘で放任して置く事は出來ないといふ恐れがあるなれば、國内何れかの一定場所に隔離して彼等を善導教育し善良なる社會人たるやうに感化せしむることそ眞のデモクラシー精神であり人道の本義であると思ふ。

彼らが今日までになして來たことの何れを指して不忠誠と見るか如何なる點に非國民と呼び得るどころがあるか、何故に追放しなければならないのか？只彼らが盲目的に誤つたサインをしたといふ事のみを以てツ弁放せんと計つて居るに過ぎないのである。而もそのサインなるものも彼らの自發的であるとは云へぬ、それをせねばならないやうに仕向けたのは一体何れに起因するか。彼らの生國であり眞の國民であるべき筈であるにも拘らず今日まで彼らに對しこなされた其の處置が、彼らの當に敬へられて居る國体精神なるものと彼らの持つて居る理想と彼らの當にに背いてゐるところの國家社會に對する信念と餘りにも矛盾したところの非國民的觀念を抱ひにされてゐるといふ一種の悲觀の結果である。彼らは未だ社會的に世馴れない、將來への見識も、充分に備はつてをらず前後の思慮なく只憤慨の餘りに盲目的にサインしたと云ふに過ぎないのである。それをしも衛不忠誠と呼び非國民と見做して追やらうとしてゐるが故に彼らより訴へてゐる取消し問題なるものも、一歩誤つてサインしたところの誤解を說明し、而後は思慮で認ふといふ眞に嘆しき錯誤に當らないのである。當局者の當然に認めなければならない筈のものである。然るに斯る點には毛も何等の考慮を拂はうともせず容赦なく追放せんとするが如きは人間虐待の處置といはねばならぬ。

◎

茲で斷つておきたいことは右は現在訴へて居る問題の難なる表面の理窟（僕の勝手な）に過ぎないことである。以下は少し裏面をまがして我々の持つて居る缺點（是も僕だけの考へ）弱點を書いて見たいと思ふ。何事を人と爭ふ場合にも双方共に理窟があつてはじめて對立するのである。而して双方共に缺點も弱點もきつとある必ずあるものである。其持つてゐる缺點を敵から突かれないやうに隱られないやうに防禦するのが大切である。ところが悲しいかな我々今日の問題に對し敵に其の缺點即ち急所を握られて居るのが非常な弱味であると思ふ。それは何か、過去に於ける「二重國籍」乃至は然うした考へ方である。全部とは言はないが現在十六歳以上の者で二重國籍を持つてゐる者は相當數にわるやうに思ふ。此二重國籍位も珍妙怪体なものはない。一人の者が世界で二人となつて現はれてゐるのである。是程理窟に合はない矛盾したものはない。日系二世とすれば太平洋を一生またにして右半身は日本の軍國主義に養はれ左半身はデモクラシーに保護されてゐると云ふ形になる。そんな奇妙な事を時の官憲（日本の）が平氣で認めてしかも又夫れも如何にも愛國心であるらしく考へて來た我々の觀違こそ誇らしく云ふものだ。其他家庭から語學校、宗教に（此點光に二つによつて詳しく說明されてゐる）至るまで一切合財二重に荷せてあげられて來たのが今日の第二世である。それに花が咲き實つて排斥となり追放されんとする種となつて現はれたのが今日である。此の裏面にひそんで居る大きな傷口を敵にさそられ握られてゐるが故に先に述べた如き表面の理窟を我々がならべたところで其きゝ目は實に薄い樣に思はれる。敵の方では、我々は行先のない者を決して追出さうとしてゐるのではない、君達は生れた時からチャンとまさかの時の用意をしておいたではないか、良ければ居る、悪ければ出て行く、そんな日和見主義の者は加奈陀の國民とは認められない、サッサと出て行つて下さいとなつてゐるのだ。そこが大事なところで、表面は幾ら立派な法律に照らして言張る理窟はあつても裏面に於て常識に合はない缺けた傷があることによつて「理に勝つて非に落つ」と云ふ不利益が生じて來るのである。

故に向後に於て、斯うしたカナダの國体精神に反した國民の理想に副はない總てのものを改めない限りは、たとへ今一時は安定しても再び同じやうな問題が勃發しないとも言はれないのである。僕には其邊がまだ〳〵氣遣はれさうに思はれるのである。

昨年歸國申請サインが始まつた當時から今日に至るまでにサインをしない多くの人達からチョイ〳〵耳にする事であるが僅く「僕達は此處に永住する考へは持たねけれども罪もない者を罪人扱ひたされて追つ處は甚だ惜て續け方はしたくない、又日本の國策の樣な所へ歸つて苦しむよりも落此所に辛抱して働いてかへる時の準備さへしておけば日本が完全に回復した時には何時にでも大手を振つて立派にかへれるといふものだ。船賃や小遣ひの少々位いたゞいたとて日本に上陸すれば一文なしになるやうなみじめな歸り方はしたくない」と。此話は何時かはかへるときめてゐる人々としては至極尤もな考へではある。併し此點が將來永住する者の我々にとつて大なる影響をなしはすまいかと思ふ。現在直面してゐるサイン取消し問題は別として、民權獲得問題そのものについてゞある。今の訴訟そのものが加奈陀の法院では不利に終るとしても英國の樞密院へ上告したなれば或はオーケーとなるかも知れない、又なるであらう。さうながらそれが達成されたとして三年か五年乃至は十年もたたないうちに續々として此國を立去るやうな者が多數に現はれて來たとしたら何うであらう。現在我我に對し絶大の同情と力とを注へ又將來とも盡さんとしてくれて居る全カナダの多くの人達は何と觀じるであらう。「彼らは一体何のためにサインの取消しを願つたのであらう、如何なる必要あつて民權を望んだのであるか」と彼らの誠意も努力も總て裏切られてしまふ事になつた時には「僕の顔も三度」だ、遂には彼らより捨てられ見放されて折角に與へられた民權までも取上げられんとも言はれない。さうなつた時には殘る我々民族の將來は永久に暗黒の社會に葬られて再び浮上がるの機會は絶對に求められない事になるであらう。故にぼくは一般諸君と共に[illegible]たい。現在サインして居らない人は勿論のこと、サインの取消しを許されて居る者も、將來は決して日本には歸らない、必ず此の國に骨を埋めると云ふ決心をする事だ。萬一にも此の決心が出來ないやうな人は別にして、加奈陀を眞に愛し此國に永久に留まる人々のみによつて完全なる權利獲得に邁むが方が有利であると信ずる。

下に燃彈の響耳底に消えず全身の血は興[illegible]の從つてゐて人心がやかならぬ時に、斯る重要問題を討議するは聊か早計であるかの憾れも考へられる。だが、苟くも我々の將來を考へる者は、これくらゐの覺悟がなくては目的は達せられないであらう。それは容易の業に非ず一代や二代で完成するものではあるまい。一世も二世も共に貫く覺悟をもつてこそはじめて花咲き實は結ぶのである。

**青葉會第七十九回**
**記念俳句募集**

▲課題―「春季雜」、「別れ霜」
〔一行以上讀み込み〕
各題一人三句宛限り
▲選者―大地、蜂月、嗣宗、[illegible]野本人師（特選）宮田塵芳先生
▲賞品―各選者三光〔日本大家染筆半切一葉宛、同人寫眞帖付アルバム一冊宛〕、四等より十等まで薄葉半紙但し青葉會同人賞品
▲締切―四月三十日厳守
▲投吟所―宍戸痴雨
E. Shishido
R.R. No. 1, Kelowna, B.C.
▲發表―五月末日迄[illegible]紙上
〇お願ひ―御投吟各位は現吟一句宛御惠送を乞ふ、追而御出句の投吟住所變更の場合は御通知

**倉岡覺介**
[illegible]倉岡覺介儀[illegible]三月[illegible]日[illegible]病院に於て永眠致候[illegible]生前[illegible]厚誼[illegible]式[illegible]葬儀[illegible]上[illegible]謹んで[illegible]
三月十八日
在日本　妻
長男
長女
次女
親族代表
[illegible]

**父　中村寅次郎**
儀三月[illegible]日午前八時十五分心臓麻痺にて[illegible]生前[illegible]葬儀[illegible]ヴァーノン[illegible]右謹んで[illegible]御禮申し上候
三月十九日　ヴァーノン
喪主　長男　中村[illegible]
故人妻
長女
次女
[illegible]
在日本　同
[illegible]
外[illegible]人一同

**尋人**
[illegible]の現住所御承知の方は御知らせ願し
[illegible]

## On the Loose with F.A.M.

# The Calcutta Choo-Choo

INDIA HAS mosquitoes that bring malaria. India has flies whose bite causes miserable dhengi fever. India has the monsoon that in five minutes runs a footpath into a turbulent, rocky creek. India has sticky, uncomfortable heat that brings the by-products of heat rashes, sweat rashes and prickly heat. India has fearsome cobras, deadly Russell's vipers and painful scorpions. And to top it all India has her trains.

Being a serviceman in India is a lot of trials and tribulations with a lack of corresponding compensations that help make life happy back home. You know what I mean, mate.

Now India is a big country. You have to get about. So do they commandeer plush-seated Skymasters or air-conditioned Greyhound buses for you? They do not. You take a train.

The railways back home, especially when you take an overnight sleeper or more, gives you air-conditioned coaches with adjustable reclining seats, individual lights and special conductors.

Well, say you have to go from Bombay to Poona; Delhi to Nagpur; Calcutta to Darjeeling; or [illegible] to Madras. Lucky fellow, you take a train.

Indian trains are modeled on the trains of Europe. Small, square boxcars on narrow-gauge tracks. Compartments. So far, okay.

THIRD-CLASS is how most of the common people travel. The masses of India, so to speak. Also the unfortunate British Other Ranks who finds himself boarding a military special. Naturally the officers, the FANYs (volunteer organization of British females who more or less fall in the Officer class, but not quite) and civilians have grabbed all the first and second-class accommodations.

The third-class coach is four benches made of wood guaranteed to leave a semi-permanent kink in every muscle. They have probably been put into service just prior to the first World War and haven't been cleaned since. After a three-hour journey you come out with a layer of dust surrounding [illegible] way, some Nisei babes [illegible] war-paint. But thick, I mean. The sanitary facilities have also been neglected. Your nose indignantly informs you so as soon as you step into the car. Now evidently the Indian man in the street does not use a toilet seat, [illegible] a toilet bowl either. So all you [illegible] is a cubicle with a hole in the floor. You get used to these things in time.

There are no wash basins or any other facilities for cleaning up. [illegible] in this country of heat, dust and grime helps a great deal.

The windows are something all [illegible] own. There usually are three [illegible] each slot. A mosquito-netted [illegible] with a gaping hole in a corner. A glass window that you [illegible] through for the dust. A [illegible] with air slits to provide [illegible] and feeble ventilation.

[illegible] of the year India [illegible] hot. So all the [illegible] open during the day. [illegible] to the soot and coal [illegible] back from the engine [illegible] complexion is [illegible] artificial application [illegible] shade.

[illegible] you push aside [illegible] and packs, roll [illegible]—malarial [illegible] try to find a soft [illegible] of the bunches, [illegible] and some [illegible] that evidently have [illegible] keep you [illegible] a few hours.

You rise at the break of morn, in the vicinity of 0700 hours, because the train has stopped at some out-of-way whistle stop for breakfast and the "char-wallas" (tea-sellers) are yelling in the windows.

If you have been with the British Army long enough you will have become used to the somewhat foul habit of having a cup of "char" first thing in the morning. Automatically you shove out your mug (the one you drink from) and three or four annas as the case may be. You are presented with a mugful of a lukewarm mixture of goat's milk and sugar in hot water.

This naturally perks you up like a shot of penicillin and you are up and ready for the day. Your muscles confirm your theory of the previous day that Indian trains have square wheels. And Indian drivers disdain attempts at subtlety when they stop or go. You find that out as your disengage your battered face from the opposite wall and watch the signs of the last station flit by at gathering speed.

NOW THE second-class is a better deal. The seats are padded. A large second-class compartment has room for six at night. There is a reasonable amount of foot room so that you don't have to walk on kit bags and tin trunks on your way to the doings. There is a wash basin, water of fairly average cleanliness if you learn to ignore the bits of coal dust and residue, and a western-style toilet with plug and all.

You also get fans. Sometimes they are in working condition. And fifty per cent of the weak lights usually work compared to zero per cent in third-class. Life is much happier, cleaner and more comfortable. That is if they don't shove sixteen men into the six-passenger compartment. That makes things a little too cosy.

I am not in the position to comment authoritatively on first-class accommodations. They are usually small compartments for two passengers with a table and ominous brass pips or gold bands glittering in the shadows. They are usually marked "Officers Only" or "Ladies." Naturally the ladies have their compartments near the officers'.

THE INDIAN train stops often. And every stop is an event. Beggars are the order of the day. Little kids ask for the "biskits" and "chocolet" from K rations. Aged bags of bones hold up filthy tin cans for contributions. Examples of elephantiasis—enormously swollen limbs—are common. Sickening sores and other evidences of ugly diseases.

Some of the beggars give a show for their money. There are contortionists by the dozens. They lay a sheet on the ground by the cars and bend themselves into the figures of a stock routine. Monkeys dance and snakes undulate slowly and silently as their masters cry "Bak'shees', sahib master!"

At stations near military camps little urchins put on a song session with solos, duets and trios of songs like "Oh Johnny!" and "Pistol Packing Mama." The tune may be slightly altered, the words changed after the first two lines, but the spirit is unmistakably there. These concerts always end up with a rhythmic "Bak'sheee, sahib!"

Trains are harried by peddlars of all kinds. Souvenirs of inferior quality abound. Knives, wallets, rings and precious stones.

The inevitable char-wallas, curry rice vendors, bidi-wallas, lemonade-wallas gang around. A "napee" comes up to offer you a haircut or a shave in a hurry.

A sweeper wearing the badge of the railway approaches and inquires if we need him. We have him sweep out the mess of cigarette butts and ashes, remains of K ration boxes and tangerine peel. As he goes out and the cloud of dust is settling down, he asks sotto voce for "bak'shees." An old Indian custom, you see. We give him some biscuits and a can of beef and pork loaf left over from the K rations and he sidles away happily.

ONE THING that all of us will miss when we hit the homeward trail is the railway coolie. The coolie is an integral part of Asiatic travel. As the train pulls into the last station, you get your kit into order and open the window or door. Immediately a wild platoon of coolies come storming in, like Captain Blood's pirates boarding a rich Spanish galleon.

This gets you into your mettle. You specify very loudly in a determined way that you only want one, not fifty coolies. Pick the most respectable-looking joe of those close at hand and boost your kit bag and packs on his turban-protected head.

Indians carry everything on their heads. This gives women who do not overdo it very beautiful carriages and grace in their walking. It also probably telescopes the spinal vertebrae of the male coolie.

So as you stagger out with your ticket in one hand and a small pack in the other, the coolie brings the one hundred and fifty pounds that comprise your kit. You reach the RTO, get further transport and such ironed out, then pay the coolie.

Now paying a coolie, shopkeeper or ricksha-walla brings out your best financial instincts. Whatever you pay they will very volubly tell you that you should have given at least a hundred per cent more.

So you have to know the rules of the game. Hand him about two or three annas, the minimum at Bombay is one and a half annas per load according to the inscription on their uniforms. He will immediately put up a violent protest and among other things will inform the bystanders in asides exaggerated things about the doubt surrounding your immediate ancestry.

The best technique is to leave him standing there explaining that he is a poor man and he carried two pieces and should get four annas for each because they were very heavy and a sergeant shouldn't be so tight with his money, etc., etc., and buzz off. So I do.

## Nisei Wins Medal

(Continued from page 1)

sional Medal of Honor, although six other Niseis had been recommended for the award.

**AN EVACUEE**

Sadao Munemori was one of the 110,000 persons of Japanese race to be evacuated from the west coast of the U.S. in 1942.

He volunteered for the army from a relocation camp at Manzanar. Receiving his basic training at Camp Robinson, Arkansas, he went overseas to Italy in May, 1944. Private Munemori received the Combat Infantryman Badge for his conduct in the fight on Anzio beach-head.

The Munemori family is now back in Los Angeles, where, prior to evacuation, young Sadao graduated from the Lincoln High, and was working as a sales clerk.

## Toronto Basketball

# Eight Aces, Ex-Vans Win Semis

TORONTO, Ont.—Eight Aces and Ex-Vans will meet in the finals to decide the Nisei basketball championship of Toronto.

At the Church of All Nations gym on March 22, the Aces and the Ex-Vans repeated their triumphs in the second and final game of the two-game total point semi-final series, Eight Aces defeating the luckless Northerns by 51-45, and Ex-Vans trouncing the St. Christophers 59-47.

**Eight Aces vs. Northerns.** The Aces took an early lead, then the Northerns came back strong in the third quarter to take away the lead. The weary Northerns, however, gave way to the consistent performance of the Aces, and bowed out on the short end of 51-45 score.

**Aces:** Onishi (10), Matsui, Shimizu (17), Oda, S. Takata (10), G. Takata (4), Mizutani, Hirano (10).

**Northern:** Tak Moriyama (13), Tosh Moriyama (12), Nakagawa (5), Nakamoto (8), Kihara (13), M. Moriyama (5).

**Ex-Vans vs. St. Christophers.** Although trailing most of the time, the Saints kept well within striking distance until Bill Takeda and Jeep Inamoto were turned loose in the last quarter to upset the chances for the Saints.

Takeda and Inamoto clicked on close lay-up shots. Hard-trying Keigo Inouye of the Ex-Vans well deserved the applause from the sidelines when he potted two beautiful baskets.

The brilliant playing of Roy Miyasaki was not enough for the losing team, who sorely missed Ken Miyasaki and Frank Sumi. The two Saints performers are out with sprained ankles.

**ExVans:** Inamoto (16), J. Akiyama (7), Wakabayashi (6), Ideguchi (5), Takeda (19), Fujiwara, Kutsukake (2), K. Inouye (4), M. Akiyama.

**Saint Christophers:** R. Miyasaki (20), H. Miyasaki (1), R. Matsumoto (2), J. Matsumoto (2), Mas Mori (12), C. Mori (7), Mick Mori.

## Taber Wins First Game In Semi-Final Series

LETHBRIDGE, Alta.—In the first game of the two-game total points semi-final series between Readymade and Taber, played at Coaldale on Sunday, March 24, the powerful Taber squad steam-rollered through Readymade to the tune of 43-21.

**TABER**—J. Yamabe 10, Y. Nishimura 11, K. Kadonaga 10, W. Koyanagi 2, B. Nao 2, T. Koyanagi 2.—43.

**READYMADE**—J. Toyama 8, J. Kanashiro 6, A. Oshiro 5, M. Takada, G. Oshiro, T. Nomura, R. Oshiro.—21.

Following is the league standings:

| | P | W | L | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Raymond | 6 | 5 | 1 | 10 |
| Taber | 6 | 4 | 2 | 8 |
| Readymade | 6 | 2 | 4 | 4 |
| P. Butte | 5 | 1 | 5 | 2 |

Individual scores form a total of six games:

| | Pts. |
|---|---|
| Y. Yamabe (Taber) | 103 |
| J. Toyama (Readymade) | 66 |
| F. Yahiro (P. Butte) | 62 |
| Y. Kabayama (Raymond) | [illegible] |
| S. Ohama (Raymond) | [illegible] |
| A. Oshiro (Readymade) | [illegible] |

The following players form the Sugar-Beet League All-Star Team who will play the Y.M.C.A. All-Star team at the conference on April 13: J. Yamabe, T. Koyanagi, Y. Kayabama, S. Ohama, J. Toyama, A. Oshiro, F. Yahiro and T. Miyashita.

# News Briefs

**Maid Shortage.** Canadian housewives are finding that domestic helpers are hard to get, even with the ending of war. Women who worked in factories are reluctant to return to domestic work with its long hours and relatively low salary. On the average the monthly wage offered ranges from $40 to $70—generally less than what the women were accustomed to earning as factory workers.

Unless a new generation of girls willing to take domestic work is available or else rural girls who worked in city factories decide to seek employment in the cities rather than return to their rural homes, little relief is seen in the employment field.

* * *

**Chicken Teriyaki.** The Nisei Weekender recently gave a recipe for a "special" Sunday chicken dinner.

Here it is:

Cut a 3-lb. fryer into small pieces, and leave them for several hours in a mixture of ½ cup shoyu, ¼ cup sugar, dash of salt, 1 teaspoon ajinomoto, and crushed clove of garlic (or substitute a teaspoon or so of chopped fresh ginger). Bake in a shallow pan, basting occasionally with the sauce or broiling under a medium flame. When done, the chicken should be a luscious brown.

When using pork and beef (sliced) or salmon (halved) either broil or cook over direct flame without previous soaking. An epicurean dream is ika (squid) prepared a la teriyaki. Some people claim teriyaki as being a finer delicacy than the famous sukiyaki.

* * *

**New Pamphlet.** "It is not an appeal for sympathy for the evacuees, but an argument for justice." So claims the Fellowship of Reconciliation in its foreword to "Outcast," a pamphlet devoted to the study of the Japanese Americans and their evacuation during the war.

It deals with evacuation, relocation, loyalty and resettlement of the Japanese Americans with liberal use of facts and figures. Copies of this pamphlet are available for 15 cents at the Fellowship of Reconciliation, Room 303, 74 King St. E., Toronto 1, Ont.

* * *

**Dancer.** Michio Ito, internationally-known dancer who was interned in the U.S. after Pearl Harbor and returned to Japan on the Gripsholm, is now stage director for the shows at the new Ernie Pyle Theatre for U.S. GIs in Tokyo. Ernie Pyle Theatre was formerly the Toho Theatre. (P. Citizen.)

**Sugar.** The government wants the sugar beet acreage increased by 30,000 acres, but this will not mean an increased ration to housewives. Reason: Canada's sugar production becomes a part of the international sugar pool from which she receives a set quota.

## Gambling in Toronto Results in $10 Fines

TORONTO, Ont.—A midnight raid on a Chinatown basement resulted in the arrest of 28 persons on gambling charges, reported the Toronto Star on March 13. Twenty-four of the arrested were of Japanese race.

Wong Tur, Chinese, was fined $2[illegible] for keeping a gaming house. Twenty-seven were each fined $10 or five days.

The men, police said, were playing "the envelope game." They seized a number of cards, the big card on which the game is played and a number of sealed envelopes.

# News Notes Across Canada

## Kelowna Group Hears Speech On Niseis

On March 15, group three of the KYJCA under the leadership of Tom Tomiye conducted a very entertaining evening.

Miss M. Cunliffe, a social studies teacher of the Kelowna Senior High, just returned from service with the R.C.N.V.R., spoke on "The future of the Nisei," as the guest speaker. She is well informed about the Nisei, having visited Japan in 1936, and also having taught a class in which thirty were Japanese Canadians who could hardly speak English.

Miss Cunliffe was very frank, stating that the Japanese were as racially intolerant as any other people and therefore they would have to become more broad-minded first since they would have to go more than half way to meet their fellow Canadians. She eased the pain by saying that the Isseis were to be commended for bringing up such well-behaved children, as the Nisei she has known have proved to be.

Repatriation, in her opinion, was not only inhuman but was a threat to world peace, since one of the reasons for the Pacific war was the over-population of Japan.

The speaker advised the Nisei to support diligently but quietly any movement to better the political position of the Japanese Canadians but stressed the need for the Nisei to know what rights which they as Canadians already have.

Sgt. Chic Mori was to describe his trip to Australia and his experiences there, but was unable to do so because of illness. He has just returned with Sgt. Nori Tomiyama and Sgt. George Uzawa.

A hilarious pantomine, a quiz and instrumentals by Yosh Terada and Ritz Kinoshita plus refreshments brought the end to a perfect evening.

* * *

## Banquet, Seminar Slated For Montreal

MONTREAL, P.Q. — The Montreal Nisei Bowling League will sponsor a grand finale banquet and dance at the Astor Grill on April 27, according to the Montreal News Bulletin issued by the Japanese Canadian Standing Committee on March 15.

The league games are scheduled to end three weeks off and interest is said to be mounting as to the final winners of the series. Among the teams in the Red Division, the Thunderbirds, captained by Ernie Tamaki (who still retains men's single with 404 pins), have a six-game lead over the nearest contenders, King Pins and Katherines, and are thought likely to cop the second-half championship. In the Blue Division, the competition is much keener, with K100 only two games ahead of the second place Comets and Lucky Strike another game behind.

**SEMINAR SCHEDULED**

On the educational side, The Bulletin reports a series of lectures on "Modern contribution in the field of Social Psychology," to be conducted by Prof. La Violette. The first lecture is scheduled for the evening of Monday, April 8. The second and third lectures to be on successive Monday evenings.

The first lecture will be a brief introduction to the subject, and subsequent lectures on particular aspects of social psychology. The speaker has suggested the following topics: personality development in family; predicting success or failure in marriage, and public opinion polls.

# Evacuees from B.C. Moving East in Larger Numbers; Ontario Favored

(Continued from page 1)

rior towns into normal societies, especially since much of the imagined post-war uncertainties have been dispelled; (2) release of Canadian-born persons in repatriate centres for relocation (until recently they were held in B.C. for repatriation to Japan); (3) the Labor Department's policy of restricting employment in B.C. for persons who might otherwise remain in the province.

Following is the detailed list of persons who went east in February:

TORONTO, Ont.—Edward Nakamura, Vernon, B.C.; Tokizo, Tomi and Osamu Kitamura, Minto Mines; Itsuko Igashira, Slocan; Satoko Sumi, Markio Hatanaka and one minor, Yoshiro Tsuru, and Motoao Ishida, Terumi Masaye and Shozo Hatanaka, New Denver.

HAMILTON, Ont. — S. Matsuoka, Vernon; Masao Shimada, Cascade, B.C.; Namiko Koyanagi, Shizuye Kanatsuka, Toshiko Nakamura, Tashme, B.C.; Mariko Kadowaki, Slocan; Fumiye Okura, New Denver, B.C.

SUMMERVILLE, Ont. — Mrs. Hanae Shintu Murata and one minor, Greenwood, B.C.; Setsu Matsushita, Yoshihara Fujioka, Slocan, B.C.; I. Nagata, S. Nakashima, Masao Okara, Fumiko and Ets Kamitakahara, New Denver, B.C.; Kinzo Horiuchi, Kaslo.

ISLINGTON, Ont. — H. Mende, Oyama, B.C.; Yasunobu Kawasaki, Slocan.

NORMANDIN, Ont. — M. and N. Koike, Celista, B.C.

LONDON, Ont.—Fred Nishizaki, New Denver; Mrs. Misa Makio and Mrs. Noe Kumagai, Kaslo. CHAPLEAU, Ont.—Hatsuo Obayashi, Vernon; Tsutomi Morita, Lemon Creek. OTTAWA, Ont.—Tomihei and Sakae Fujiwara, Rosebery. UXBRIDGE, Ont.—Mrs. Fusae, Shikazo Koyama and two minors, Kaslo. SHERIDAN, Ont.—George Fukusaka, Tappen, B.C. ST. CATHERINES, Ont.—Nabuko Tanouye, Tashme. BELLVILLE, Ont.—Shigeo Yamashita, Greenwood; Hitoshi Towata, Lemon Creek. GERALDTON, Ont.—Shizue, Fujio Koshimoto and one minor, Slocan. TODMORDEN, Ont.—Sumiko and Sentaro Kazuta, New Denver. NIPIGON, Ont.—Mayumi Yamamoto, New Denver. WEST TORONTO, Ont. — Mary Kageyama, New Denver. PORT CREDIT, Ont. — Hayato Takata, Henry Ryoji, New Denver.

MONTREAL, P.Q.—Tadashi and Tarkur Okamura, Vernon; Mrs. Harue Tsunekawa and four minors, Greenwood; Mrs. Amy Hasta, Lemon Creek; Mrs. Shizue Ezaki, Toyokiro Ezaki, Joe Sakaka, Toshio Taniguchi, Slocan; H. Nishimoto, A. Yatsumichi, New Denver.

GEIKIE, Alta.—Peter T. Murakami, Vernon.

COALDALE, Alta.—Kinuo Nakayama, Tashme.

**TORONTONIANS!**

Cleaning and Pressing

CALL for and PROMPT DELIVERY

After 5 p.m.

SAM HAGINO SERVICES

Phone GE. 5382

# WANTS TO COME BACK TO CANADA

VANCOUVER, B.C.—A Vancouver-born Nisei, Arthur Hara, 19, who was taken to Japan on the exchange ship Gripsholm soon after Pearl Harbor, hates living in Japan and would do almost anything to get back to Canada, the Vancouver Sun reported on March 22.

"I hope I can go back as fast as I can. I hate this joint. No good food, no movies, no fun. If you ask me, no anything," wrote Arthur from Tarumi, Japan, to his two occidental friends in Vancouver.

"It is good to be able to speak English again," Arthur wrote. "The English they speak here stinks. I have made friends with three American soldiers. They're kind, happy and talkative, compared with the Japanese."

The letter reached Vancouver through an American soldier.

Arthur was formerly a student at Laura Secord School and Britannia High School.

Before Pearl Harbor, Arthur's father, Mr. Takashi Hara, was manager of the Japan Canada Trust Company on Powell Street, Vancouver.

## Another GI Defies

(Continued from page 1)

So far, however, Kitajima's efforts have been fruitless. An appeal sent by wire to the U.S. president has resulted in a reply from a Justice Dept. official who explained why Mrs. Kitajima or any person of Japanese race is barred from that country. U.S. laws do not permit the entry of any person of Japanese race, because they are ineligible for citizenship.

Robert Kitajima's next hope is in the outcome of his appeal to the U.S. attorney-general.

Unlike Kitajima who received his discharge after returning from his work on the U.S. Strategic Bombing Survey in Japan, Lieut. Kimura, now on furlough, will soon have to leave for another 16-month stretch with the U.S. occupational troops in Japan. He had hoped to call his wife to Japan before settling down in the States. Now he doesn't know if she can ever enter the U.S.

By coincidence, Lieut. Kimura and Robert Kitajima had worked together in Tokyo a few months ago.

## Summerland Niseis Collect Over $50

SUMMERLAND, B.C. — The Summerland Nisei Club has donated $10 for the action to stop deportation, and have raised an additional $45 from the Japanese of this district for the same cause.

# Nuptial and Personal Notes

## Weddings

**MAIKAWA—ASARI**

LILLOOET, B.C.—Miss Takono Asari, eldest daughter of Mr. S. Asari, and Mr. Saichiro Maikawa, eldest son of Mr. Kanzo Maikawa, were married here on March 12. Baishakunins were Mr. and Mrs. S. Shimono.

The couple will take up residence in Toronto, Ont.

* * *

**YAMAGUCHI—ASARI**

LILLOOET, B.C.—Miss Nobuye Asara, daughter of Mr. S. Asari, and Mr. Junshiro Yamaguchi, were married here on March 12. Baishakunins were Mr. and Mrs. S. Shimono.

The couple will take up residence in Lillooet.

* * *

**WAKABAYASHI—KIMURA**

LEMON CREEK, B.C.—Miss Yasuye Kimura, second daughter of Mrs. Masano Kimura of Montreal, P.Q., and Mr. Chujiro Wakabayashi, eldest son of Mr. Chugoro Wakabayashi of Blind Bay, B.C., were married on March 17 at the Lemon Creek Buddhist Church. Rev. D. Katatsu performed the ceremony. Baishakunins were Mr. and Mrs. S. Nakamura.

The couple will take up residence at Blind Bay, B.C.

* * *

**TANAKA—KURIO**

PICTURE BUTTE, Alta.—Yoshiko, eldest daughter of Mr. and Mrs. Kurijo Kurio of Magrath, and Yoshiaki, eldest son of Mr. and Mrs. Kokichi Tanaka of Picture Butte, were united in marriage at the Picture Butte Buddhist Church on March 15. Rev. Y. Kawamura officiated.

Baishakunins were Mr. and Mrs. T. Maruno and Mr. and Mrs. H. Miyagawa.

* * *

**KIMURA—INAMOTO**

MONTREAL, P.Q.—Miss Seiko "Lucky" Inamoto, third daughter of Mr. Umetaro Inamoto of Montreal, and Lieut. Makoto "Mac" Kimura, eldest son of Mrs. Miyo Kimura of California, were married on Feb. 21 at the Church of Nations.

The couple took a honeymoon trip to New York.

* * *

## Engagements

COALDALE, Alta. — Mr. and Mrs. K. Tamayoshi of this place have announced the engagement of their daughter, Toshiko, to Hiro Kanashiro, eldest son of Mr. and Mrs. Bokujin Kanashiro of Iron Springs, Alta., on March 16. Baishakunins were Mr. and Mrs. C. Kauna and Mr. and Mrs. S. Sakamoto.

* * *

TABER, Alta. — Mr. Asamatsu Murakami has announced the engagement of his second daughter, Mitsuye, to Eiji Miyazaki, eldest son of Mr. Jizobei Miyazaki of Coaldale, Alta., on March 24. Baishakunins were Mr. and Mrs. Y. Nawata.

## Births

NEW DENVER, B.C.—A 6 lb. 12 oz. baby girl, Sakae, was born to Mr. and Mrs. K. Suginoba on March 12.

* * *

WINNIPEG, Man.—A baby girl was born to Mr. and Mrs. Mitsuchi Shikaze of Winnipeg on March 16 at the St. Joseph's Hospital.

* * *

MORRIS, Man.—A baby boy was born to Mr. and Mrs. Katsuo Tamura on March 18 at the Morris Hospital.

* * *

WINNIPEG, Man.—A baby girl was born to Mr. and Mrs. Genji Oura on Feb. 25 at Victoria Hospital.

## Obituaries

**TORAJIRO NAKAMURA**

GREENWOOD, B.C.—Torajiro Nakamura, 48, passed away on March 14 of heart attack. Funeral services were held on March ...

* * *

**KAKUSUKE KURAOKA**

TASHME, B.C.—Kakusuke Kuraoka passed away at the Tashme Hospital on March 7. Funeral services were held on March 11, Rev. R. Tatibana officiating.

* * *

**YUKIO OMORI**

TASHME, B.C.—Yukio Omori passed away on March 17 at the Tashme Hospital. Funeral services were held on March 18.

* * *

## Correction

In the March 23 issue, The New Canadian erroneously reported the death of a Mrs. Kaoru Tokikawa. The name should have read Mrs. Kaora Ikeda.

The New Canadian regrets any inconveniences which may have risen from the inaccurate report.

* * *

## Acknowledgement

The generous donations from the following are gratefully acknowledged by The New Canadian:

Mr. Chujiro Wakabayashi of Blind Bay, B.C.; Coaldale Buddhist Church, Coaldale, Alta.

* * *

The generous donations from the following are gratefully acknowledged by The New Canadian: Mr. Roy Oshiro of Raymond, Alta.; Mr. Shoji Hamagami of Christina Lake, on the occasion of his recent marriage; Mr. Jack Matsui of Tashme, B.C., on the occasion of his recent marriage.

* * *

## Donations

TABER, Alta.—The members of the T.D.N.A. acknowledge with thanks the generous donations from the following:

Mr. and Mrs. Yukio "Mush" Uesugi (nee Susan Yamamoto) and Mr. and Mrs. Tadao Takeshita (nee Shigeko Nomura).

## Harry Tsuchiya Heads Manitoba J.C.C.A.

WINNIPEG, Man.—Meeting at the New Canadian office on March 26, the executive committee of the Japanese Canadian Citizens Association of Manitoba chose the following officers for the coming year: President, Harry Tsuchiya; Vice-President, I. Hirayama; Secretary, Kasey Oyama; Treasurer, S. Sato.

Although Mr. Hirayama is not officially on the executive committee, the meeting decided unanimously to request him to fill the position left vacant by the departure of Bill Sasaki.

**BASEBALL BENEFIT DANCE**

at the

**Magrath Assembly Hall**

Music by Royal Canadians

on THURSDAY, April 11

Magrath Young People's Union

Tickets — Gents $...

Couples: $1.00 ...

Welcome from the Camp ...